

# 27. internationales forum des jungen films berlin 1997

# 71

47. internationale  
filmfestspiele berlin

## AMOR FATI

Liebe zum Schicksal / Love of Destiny / Sors Szerelme /  
Amour du destin

**Land:** Deutschland 1996. **Produktion:** Floh-Film Berlin. **Co-Produktion:** Sender Freies Berlin, Westdeutscher Rundfunk, Centre de l'Audiovisuel de Bruxelles, unterstützt vom Ministère de la communauté française et de la Loterie Nationale, Quality Pictures, Magyar Mozgokép Alapítvány, Magyar Televizio, Magyar Történelmi Filmalapítvány. **Regie:** Sophie Kotanyi. **Kamera:** Tibor Somogyi, Tibor Klöpfler, Julia Kunert, Anne Perin. **Musik:** Auszüge aus 'Amor Fati' von Georg Klein. **Ton:** Mária Bodmeri. **Produktionsleitung Ungarn:** Gábor Sarudi. **Assistenz:** Anikó Pap, Nora Kerger. **Beratung:** Péter Forgacs. **Schnitt:** Eva Houdova, Sophie Kotanyi, Jacqueline Weiss.

**Sprecher:** Helga Lehner, Uwe Müller.

**Format:** Video. **Länge:** 138 Minuten (1. Akt 72 Minuten, 2. Akt 66 Minuten).

**Uraufführung:** 19.2.1997, Internationales Forum des Jungen Films.

**Weltvertrieb:** Sophie Kotanyi, Möckernstr. 66, D-10965 Berlin, Tel. (49-30) 785 23 84, Fax: (49-30) 785 23 84.

### Inhalt

AMOR FATI, die Geschichte der Familie der Regisseurin, erzählt von ihren Geschwistern und den Eltern, die in Budapest einer Gruppe von Intellektuellen, Philosophen und bildenden Künstlern angehörten. Ungarn nach dem Krieg: Stalinismus und die Revolution von 1956 (mit Archivbildern), Geschichte persönlich erzählt. Nach der Flucht, in Brüssel, zerbricht die Familie unter den Schwierigkeiten der Emigration. Jeder vermittelt seinen Blick auf die Innenwelt der Familie. Eine dichte, nüchterne Erzählung über den Zerfall der Familie in der Emigration.

### 1. Akt

#### Kleine Ungarische Revolutionsgeschichte

Meine Mutter sagt, ich sei geboren, weil Stalin gestorben ist. Danach konnte das Leben nur noch besser werden. Als wir Ungarn verließen, war ich dreieinhalb Jahre alt. Ich habe keine Erinnerungen aus der Zeit.

### Synopsis

AMOR FATI is the story of the director's family, told by her siblings and parents who belonged to a group of intellectuals, philosophers and fine artists in Budapest. Hungary after the war, Stalinism and the 1956 revolution (including archive footage), history told from a personal point of view. After the escape to Brussels the family breaks apart due to the pressures of emigration. Each one gives a different perspective on the inner dynamics of the family. A condensed, factual tale about the disintegration of a family in exile.

### Scene 1

#### Little History of the Hungarian Revolution

My mother claims I was born because Stalin died. Life could only get better after that. When we left Hungary I was three and a half years old. I don't remember this episode in my life.

My parents belonged to a group of intellectuals and artists which grouped around three Hungarian philosophers; during Stalinist times they were able to do their religious and philosophical research only in the private domain and in secret; they only talked about mathematics.

Forty years after our escape I drove mother, father, sister and brother to Hungary, trying to find traces of life before and after the revolution.

Using archive footage and personal memories AMOR FATI conveys striking moments in Hungarian history between 1945 and 1956, illustrating how differently people experienced Stalinism, the revolution, the escape. Children or parents, man or woman, everyone experienced the same period in very different ways.

### Scene 2

#### The Record of a Break

Belgium - the first seven years after the escape.

A tale recording the disintegration of a family in exile.

The film deals with the inner dynamics of the family and contextualizes its development. Father, mother, sister, brother and I talk about our first years in Belgium, where



Meine Eltern gehörten einem Kreis von Intellektuellen und Künstlern an, gruppiert um drei ungarische Philosophen; während des Stalinismus konnten sie ihre religionsphilosophischen Forschungen nur im engsten privaten Bereich und verschlüsselt betreiben; sie sprachen nur noch über Mathematik.

Vierzig Jahre nach unserer Flucht fahre ich mit Mutter, Vater, Schwester und Bruder nach Ungarn, auf der Spur unseres Lebens vor und während der Revolution.

AMOR FATI vermittelt durch Archivbilder und durch die persönlichen Erinnerungen der Familienmitglieder markante Momente der ungarischen Geschichte zwischen 1945 und 1956; wie jeder den Stalinismus erlebte, die Revolution und die Flucht. Kinder oder Eltern, Mann oder Frau, jeder erlebte die gleiche Zeit ganz verschieden vom anderen.

## 2. Akt

### Protokoll eines Risses

Belgien - die ersten sieben Jahre nach der Flucht.

Eine protokollartige Erzählung vom Auseinanderfallen einer Familie in der Emigration.

Der Film untersucht die Innenwelt der Familie und zeigt deren Entwicklung im Zusammenhang mit den äußeren Verhältnissen. Vater, Mutter, Schwester, Bruder und ich erzählen von unseren ersten Jahren in Belgien, wo wir als politische Flüchtlinge aufgenommen wurden.

Eine Erzählung aus den unterschiedlichen Perspektiven eines sich auseinanderlebenden Elternpaares bis zu deren Trennung. Ein Versuch des Gespräches zwischen Kindern und Eltern über traumatische Zeiten.

Eine Trennungsgeschichte, in deren Verlauf der Vater die Familie schließlich verläßt, in der die Mutter mit drei Kindern alleine bleibt. Die heute erwachsenen Kinder erinnern sich an das Auseinanderfallen der Familie. Nach vielen Jahren ruft der Vater nach Versöhnung. Jedes Familienmitglied verarbeitet diese Zeit auf eigene Weise, aber ein gemeinsamer Geist bleibt spürbar.

Heute leben die Familienmitglieder verstreut in verschiedenen Städten Europas, in verschiedenen Kulturen, sprechen verschiedene Sprachen. 'Heimat' bedeutet für jeden etwas ganz Unterschiedliches.

### Sophie Kotanyi über ihren Film

Erinnern ist wie das Zusammensetzen eines zerbrochenen Spiegels: Manches kommt zusammen, manche Splitter passen nicht zueinander, es bleiben dunkle Flächen. Es kommt soviel zur Sprache, wie man gerade aushalten kann. So bleibt das Erinnern und das Drehen eines Filmes immer eine 'Moment'-Aufnahme. Nichts Absolutes, etwas Vergängliches. Ich hoffe, daß das auch im Film deutlich wird. Das Unsagbare muß einen Raum behalten können, als einzige Bedingung, einen solchen Film überhaupt machen zu können. Das respektieren zu können, verdanke ich meinen Eltern.

Sophie Kotanyi, Januar 1997

### Biofilmographie

**Sophie Kotanyi** wurde 1953 in Budapest geboren und wuchs nach ihrer Flucht aus Ungarn 1957 in Brüssel auf. Seit 1971 lebt sie in Berlin, wo sie ein Studium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie absolvierte. Im Zusammenhang mit den Dreharbeiten zu *Kapverdische Inseln Unabhängig* lebte sie längere Zeit in West-Afrika. 1976 gründete sie die Pico Film Coop. Inzwischen lebt Sophie Kotanyi wieder in Berlin, wo sie als Regisseurin von Dokumentarfilmen, Fernseh- und freien Produktionen arbeitet.

we were accepted as political refugees.

A tale of different perspectives about parents who drift apart and separate. An attempt to initiate a dialogue between children and parents about traumatic times.

A story of separation where the father eventually leaves the mother and three children to fend for themselves. The adult children remember the disintegration of the family. After many years the father is asking for a reconciliation. Each member of the family has their own way of dealing with the situation, and yet, a common spirit prevails.

Today, family members live in different European cities, in different cultures, speak different languages. The idea of 'Home' has a different ring to it for each one of them.

### Sophie Kotanyi about her film

Remembering is like repairing a broken mirror. Some bits come together again, others don't fit any longer, there are dark areas. One verbalizes as much as one can stand emotionally. Remembering and filming are nothing more than the recording of a split second. Nothing is absolute, everything is transitory. I hope this becomes obvious in the film. There must be space for the inexpressible, it's the only way of making a film such as this. I owe my parents this sense of respect for the inexpressible.

Sophie Kotanyi

### Biofilmography

**Sophie Kotanyi** was born in Budapest in 1953. After the escape from Hungary in 1957 she grew up in Brussels. Since 1971 she has been living in Berlin, where she graduated from the Deutsche Film- und Fernsehakademie (German Film and Television Academy). During the shooting of *Kapverdische Inseln Unabhängig* she lived in West Africa for a length of time. In 1976 she founded the Pico Film Coop. Meanwhile she is living in Berlin again, working as a director of documentaries, television and independent productions.

### Films/Filme:

1976-1978: *Kapverdische Inseln Unabhängig*. 1982: *Tchom* (mit G. Heidrich und U. Frohnmeyer). 1983: *Schwarz Weiss Malerei* (Abschlußfilm DFFB, 40 Min.). 1985: *Dis moi Marie* (Porträt der Schriftstellerin Marie Denis, 30 Min.); *Einklang*. 1985-86: Beiträge für das Tanzmagazin von TTT (HR). 1986-1991: Langzeitbeobachtung in Guinea-Bissau (West-Afrika): *Djarama Boe, Yaray Yesso*. 1991-1994: *Lieber nach Osten als nach Kanada* (Langzeitdokumentation). 1983-1997: AMOR FATI.